



Handläggande organ

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

Fastställd

1998-11-27

Utgåva

1

Sida

1 (1+15)

Ingår i

SEK Översikt 72

Reg 433 08 73

© INNEHÅLLET I SVENSK STANDARD ÄR UPPHOVSRÄTTSLIGT SKYDDAT. SIS HAR COPYRIGHT PÅ SVENSK STANDARD. EFTERTRYCK UTAN TILLSTÅND ÄR FÖRBUDET.

Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på fuktkännande reglerdon

*Automatic electrical controls for household and similar use –
Part 2: Particular requirements for humidity sensing controls*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60730-2-13:1998 jämte Amendment A1:1998.
Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60730-2-13:1998 jämte Amendment A1:1998.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60730-2-13:1998 jämte Amendment A1:1998 *)

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60730-2-13, First edition, 1995 - Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for humidity sensing controls**
jämte
- **Amendment No. 1, 1997**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 60730-1, utgåva 2, 1995, och dess separat utgivna ändringar och tillägg.

*) Se även bifogat Corrigendum, augusti 1998.

ICS 97.120

Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.
Postadress: SIS, Box 6455, 113 82 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 610 30 00. Telefax: 08 - 30 77 57

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SEK.
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30

Prisgrupp P

Tryckt i januari 1999

ICS 97.120

Descriptors: Electrical household appliance, automatic control, definition, requirement, test, humidity sensor

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for humidity sensing controls
(IEC 60730-2-13:1995, modified)**

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et
analogue
Partie 2: Règles particulières pour les
dispositifs de commande sensibles à
l'humidité
(CEI 60730-2-13:1995, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Anwendungen
Teil 2: Besondere Anforderungen an
feuchtigkeitsempfindliche Regel- und
Steuergeräte
(IEC 60730-2-13:1995, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1998-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60730-2-13:1995, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60730-2-13 on 1998-08-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1999-04-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) -

This part 2 is to be used in conjunction with EN 60730-1:1995, Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements, and its amendments.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-1 so as to convert it into the European Standard "Safety requirements for humidity sensing controls".

Where a particular clause or subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that clause or subclause applies as far as is reasonable. Where this part 2 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and notes which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101. Annexes which are additional are lettered AA, BB, etc.

Where reference is made to other international or harmonized standards, the edition of that standard quoted in annex ZA of EN 60730-1 is applicable.

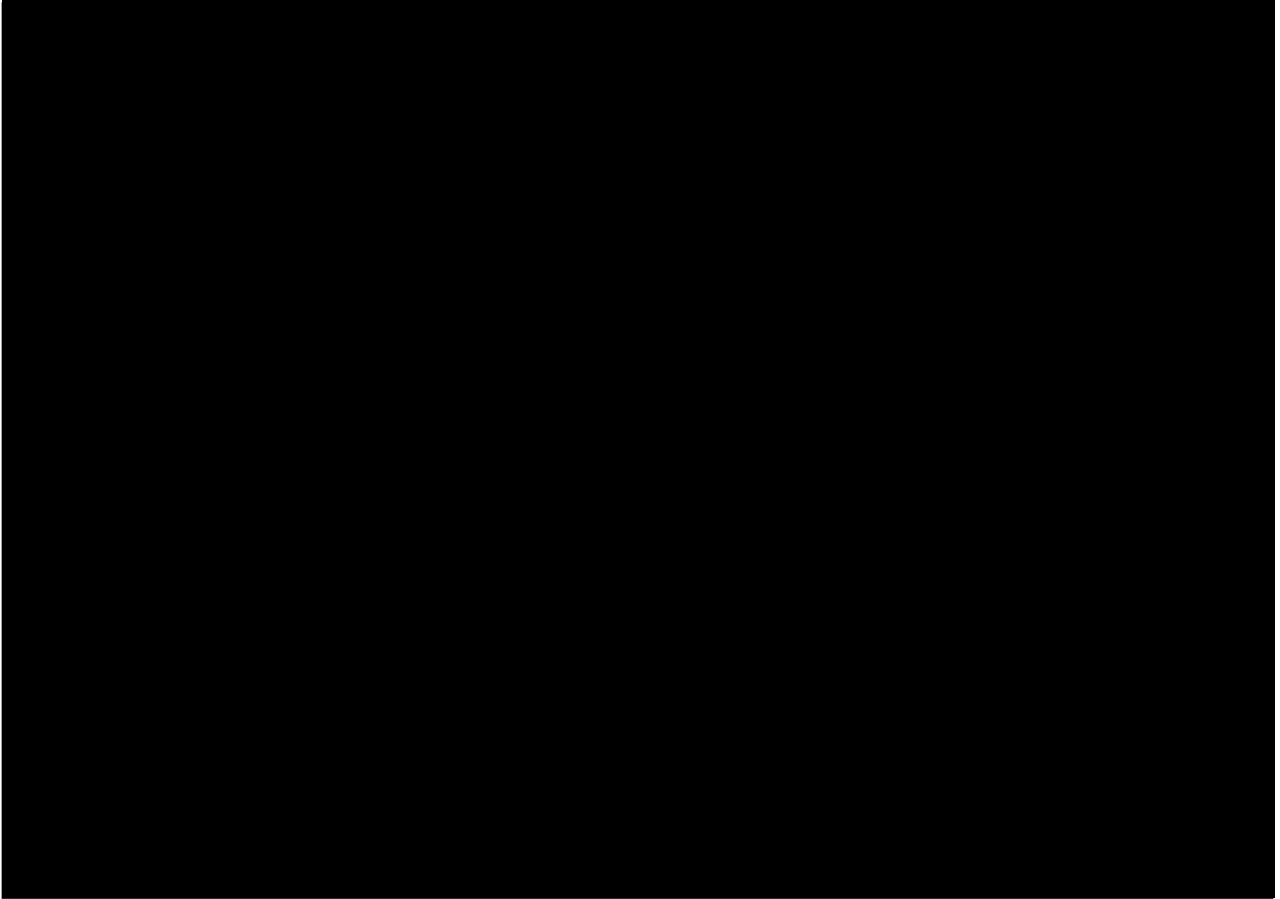
There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard other than those listed in annex ZB of EN 60730-1.

There are no national deviations from this European Standard other than those listed in annex ZC of EN 60730-1.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-13:1995 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS



CONTENTS

Clause	Page
1 Scope and normative references	9
2 Definitions	11
3 General requirements	11
4 General notes on tests	11
5 Rating	11
6 Classification	13
7 Information	13
8 Protection against electric shock	13
9 Provision for protective earthing	13
10 Terminals and terminations	13
11 Constructional requirements	13
12 Moisture and dust resistance	13
13 Electric strength and insulation resistance	15
14 Heating	15
15 Manufacturing deviation and drift	15
16 Environmental stress	15
17 Endurance	15
18 Mechanical strength	17
19 Threaded parts and connections	17
20 Creepage distances, clearances and distances through insulation	17
21 Resistance to heat, fire and tracking	17
22 Resistance to corrosion	17
23 Radio interference suppression	17
24 Components	17
25 Normal operation	19
26 Operation with mains borne perturbations, magnetic, and electromagnetic disturbances	19
27 Abnormal operation	19
28 Guidance on the use of electronic disconnection	19
Figures	19
Annexes	21

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USE –

Part 2: Particular requirements for humidity sensing controls

1 Scope and normative references

This clause of part 1 is applicable except as follows:

1.1 *Replacement:*

This part of IEC 60730 applies to automatic electrical humidity sensing controls for use in, on or in association with equipment for household and similar use, including controls for heating, air-conditioning and similar applications. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

1.1.1 This part 2 applies to the inherent safety, to the operating values, operating times, and operating sequences where such are associated with equipment safety. It also applies to the testing of automatic electrical control devices used in, or in association with, household or similar equipment.

This part 2 does not apply to automatic electrical controls designed exclusively for industrial applications.

This part 2 is also applicable to individual controls utilized as part of a control system or controls which are mechanically integral with multifunctional controls having non-electrical outputs.

This part 2 applies to automatic electric controls using NTC or PTC thermistors, additional requirements for which are contained in annex J.

Automatic electrical controls for equipment not intended for normal household use, but which nevertheless may be used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this part 2.

1.1.2 This part 2 is also applicable to controls for appliances within the scope of IEC 60335.

Throughout this part 2, the word "equipment" includes "appliance" and "control system".

1.1.3 This part 2 applies to manual controls when such are electrically and/or mechanically integral with automatic controls.

Requirements for manual switches not forming part of an automatic control are contained in IEC 61058.

1.2 Replacement:

This part 2 applies to controls with a rated voltage not exceeding 660 V and with a rated current not exceeding 63 A.

1.3 Replacement:

This part 2 does not take into account the response value of an automatic action of a control, if such a response value is dependent upon the method of mounting the control in the equipment. Where a response value is of significant purpose for the protection of the user or surroundings, the value defined in the appropriate household equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

1.4 Replacement:

This part 2 applies also to controls incorporating electronic devices, requirements for which are contained in annex H.

